

en redm 169162

n etwOrk

Network presents reviews and texts about the activities and agents involved in associated projects and independent initiatives that are close to Arteleku's concerns, and operate on an independent basis.

En red presenta reseñas y textos relacionados con las actividades y los agentes de los proyectos asociados, iniciativas independientes cercanas a las inquietudes de Arteleku, que trabajan de manera autónoma.

Sarean Artelekurekin elkartuta landutako proiektuetako laburpen eta testuen agertokia da. Era autonomoan baina Artelekuren gogaide izanik lanean ari diren eragileen jarduerak eta ekimenak plazaratzen dira bertan. »



Desartxibo

Edición en blanco y negro de fotos y textos

Desartxibo forma parte de los elementos creados dentro del programa *memoria* "Garai-Txarrak", que se organizó paralelamente a la reinauguración de Arteleku y que se ha prolongado durante los meses de verano. Dicho proyecto tenía como objetivo estrenar la temporada siguiendo una recontextualización de la memoria particular de este centro. Por su carácter de álbum-libro, *Desartxibo* se extiende sin embargo en el tiempo. Se adquiere y cobra sentido como objeto de entrega al visitar las nuevas instalaciones. De esta manera aparece como una revisión del pasado desde la circunstancia actual. A.M. ha reconstruido el archivo fotográfico desde una mirada personal y parcial, sensible y a la vez distanciada. Se presenta como una sucesión de imágenes y datos extraídos del almacén de Arteleku, que a lo largo de sus 15 años de existencia se han ido recopilando accidentalmente. No pretende, por tanto, convertirse en un ejercicio de nostalgia. Se sostiene en un intento de orden metódico fijado en la imposibilidad de rescatar la memoria sentimental. Así, la selección es poco exhaustiva, conformada entre presencias y grandes ausencias. Contiene informaciones y personajes vinculados al entorno doméstico, así como caras de invitados más o menos destacados que han circulado por Arteleku.

La publicación incluye, además, un inserto gráfico en forma de directorio laboral con una selección de 100 tarjetas comerciales del tarjetero de uso laboral, escogidas y reorganizadas por familias y gremios a cargo del artista G.E.

Azken Bideoa

VHS-DVD

Partiendo de un proceso similar de familiarización con la memoria, se ha editado asimismo un vídeo documental. De manera paralela a A.M., y desde una cercanía mutua, I. G. ha construido una narración animada a partir de fragmentos extraídos de los fondos internos y remezclados al estilo personal.

Es el resultado de un trabajo exhaustivo consistente en reciclar, cortar y pegar, digitalizar y descomponer un material audiovisual vasto aparcado en el tiempo, y puesto otra vez en circulación.

Azken bideoa es un vídeo de vídeos donde la actualidad se funde con el recuerdo. Recupera especialmente los momentos sociales de décadas precedentes. También se cruzan secuencias del presente y conversaciones improvisadas de última hora, conformando con todo ello un momento retrospectivo. Se distribuye como una edición limitada como si fuera un artículo de regalo exclusivo para todos aquellos que mantienen un vínculo afectivo con Arteleku. • Ibon Aranberri

(*Desartxibo* es parte del proyecto *memoria* "Garai Txarrak" realizado para la reinauguración de Arteleku. Un proyecto coordinado por Ibon Aranberri en el que participaron con distintas intervenciones Ixone Arregi, Blami, Gorka Eizagirre, Iñaki Garmendia, Gemma Intxausti, Mattin, Asier Mendizabal, Asier Pérez-González, Sergio Prego y Xabier Salaberria entre otros.)

Revista ESETÉ

Ya han pasado tres meses (aunque no lo parezca), y AMASTÉ presenta el nuevo número de ESETÉ con el título "pura basura".

ESETÉ 06 "pura basura" habla de los desperdicios de los que nos rodeamos, que generamos y/o consumimos. Es un recorrido por diferentes aspectos de un binomio inseparable: humanidad y basura. Reflexiona acerca de cómo toda la *cacafutti* (en genérico) marca nuestra vida. Supone un descenso a los infiernos (tal vez sea más apropiado cloacas), de la mano de personajes sutilmente interesados por estas cuestiones.

Los medios de transporte públicos están hechos una pena, como nos cuentan las fotos de Ione Saizar, localizadas en el metro de Londres, pero inquietantemente universales. Itziar Okariz se mea en espacios públicos y Beatriz Preciado la apoya con sus textos, para reflexionar sobre los problemas de género presentes en micciones y arquitectura. A Fito Rodríguez le encantan esos pequeños objetos (basurillas) de los que es incapaz de desprenderse y tiene escondidos en cajones secretos. Ibon Saenz de Olazagoitia retrata con ojo clínico estas acumulaciones. Nosotros dedicamos unas tardes de verano a hacer autopsias de bolsas de basura —el *trashing* y la *garbología* son muy útiles para investigadores y sociólogos—, Dani Blanco nos ayudó en su documentación. La basura puede convertirse en un serio problema para nuestra salud (no solo física), y los fanzineros más bizarros MONDO BRUTTO (Actualidad Bizarra Para Bruttos Mecánicos) escarban en su imaginario para demostrárnoslo. Jon Etxeberria y Pau Arregui recorren los contenedores de su barrio para rescatar a Santi, un reciclante catalán. Podéis ver las pruebas en www.amaste.com/purabasura. Con su consultorio Mr. Geek, un *alter ego* de Adclick, nos cuenta la verdad acerca de la papelería de reciclaje del ordenador. Bermu ilustra un anónimo relato de fibra llegado a la redacción. VUDUMEDIA.COM bucean en el *trash-on-line* y seleccionan las mejores "perlas" para el *EST*.

Y con esto, más las secciones habituales preparadas *ad hoc*, se resume este número, perfecto para leer en el cuarto de baño. Estimula y acompaña. • Txelu Balboa, codirector de ESETÉ

ESETÉ es una revista trimestral, temática para cada número, que trata de reflejar distintas problemáticas y tendencias presentes en nuestra sociedad. Más que información, especulación en forma de reportajes, artículos, fotonovelas, flashes informativos, cómics, u otros proyectos y propuestas visuales, tratando de dar una visión irónica, diferente o simplemente curiosa y entretenida del mundo en el que vivimos. También tiene una versión complementaria con contenidos específicos para la web: vídeos, pdfs, links, etc. (www.amaste.com).



Bodegón con enchufe

Sobre una mesa se disponen una serie de elementos que serán objeto de estudio. La observación de su disposición, de la incidencia de la luz sobre cada uno de ellos y sobre el conjunto, el volumen, las formas, la sombra proyectada y otros datos que refinan la mirada y profundizan en su análisis, convertirán el conjunto en un placer técnico e intelectual.

Sobre esta misma mesa (en otro momento, en otra circunstancia), los objetos (no necesariamente las mismas cosas) son analizados bajo una nueva visión, que convierte el objeto físico en objeto emocional y mental. Un mirada reflexiva prescinde de la representación de las formas, los objetos ahora "significan", son palabras e ideas y sobre la misma mesa, "el proyecto" se construye a partir de una estructura de pensamiento que le permite llegar tan lejos como pueda desarrollarse el esquema en que se apoya.

Sobre esta misma mesa hay ahora mismo una serie de artefactos, una serie de nuevos elementos (cuelgan cables y enchufes), que tienen la capacidad de reinterpretar la mirada, resituar el proyecto y proporcionar nuevos argumentos para el desarrollo de ambos. Estos nuevos elementos contienen a todos los anteriores, pueden alterar su imagen y situarlos en nuevos y diferentes ámbitos y contextos. Estos artefactos, conectados entre sí, proporcionarán nuevas y desconocidas conexiones con otros objetos, con otros proyectos, con otras mesas en las que sucede casi lo mismo...

La mesa que sustenta esta breve historia-bucle, desprovista de rigor y llena de intencionalidad literaria, es la mesa de un bodegón de Cézanne (quizá del propio artista), es después la mesa perfectamente ordenada de Mondrian (la imagen de su pensamiento), y es, por fin, la mesa de un artista contemporáneo que hace uso de las nuevas herramientas eléctricas, de los nuevos procesos tecnológicos... (ver "interrupciones de acceso" en el CD "A&E").

Así, hoy en día, el taller del artista presenta una serie de elementos que serán objeto de estudio. La observación de la disposición de los periféricos, la incidencia de las compatibilidades sobre cada uno de ellos, sobre sus tipos de conexión, sobre su capacidad, resolución, velocidad, y otros datos que refinan la actualización de la mirada y profundizan en sus posibilidades, convertirán el conjunto en un placer técnico e intelectual. • Arturo/Fito Rodríguez Bornaetxea, miembro fundador de Fundación Rodríguez (www.fundacionrdz.com)



Expanded net.art

pantaila eta modemaren mugetatik harantzago, are harantzago

Net Kulturaz hitz egiteak, gaur egun, arteari lotutakoaz hain zuzen, *Net art*-a ezinbestez burura dakarkigu. Baina *Net art*-a oraindik definitu gabeko eremua dugu, nahiz eta Mark America¹ bezalako egileek Iraganeko kontutzat jo. Izan ere, Vuk Cosiki lotutako *Net.art* kontzeptua erabiltzen da oro har, maizetan erreferentzia egiten diona zehaztu gabe. Hori dela eta, ez da zaila ikustea terminoen nahasketa. Esaterako, Josephine Bosmak dioenez², *Net art* terminoa *Web art* terminoaz aldatzea oker erabiltzean, *Web art*-en alde atseginak lantzen dira *Net art*-en inplikazio erradikalagoen ordez. Beraz, *Net art* izeneko artearen mugak, pentsatzen ohi dugun baino askoz zabalagoak omen dira. Testu berean, Bosmak hauxe azpimarratzen du. "Ezusteakoa bada ere, agerian internet sarea erabiltzen ez duten artelanak definizio honetan (*Net art*) sar daitezke". Bosma inguru konektatuaz eta bertan gauzatutako lanaz mintzatzen da. Inguru konektatuetan garatutako arte ekinbideek, beraz, ez dute zertan sare telematikoetan bertan gertatu. Zentzu zabalagoan ulertuta, *Post-network* arteak, Bosmak deitzen dioenez, performancea, dantza edota beste arte ekimenak barne har ditzake.

Ildo beretik, baina alor ekonomikoan, Manuel Castellsek antzeko ideia plazaratzen du. Internet garaiko benetako enpresak, etekinik handienak ateratzen ari direnak ez dira interneteko salerosketan oinarritzen direnak, baizik eta barne harremanetan eta operazioetan sareaz modu egokian baliatzen direnak. Inditex taldea eta denda, lantegi, tailerra eta diseinu taldeen arteko ehunduriko sarea adibidetzat jotzen du autoreak. Sare horren nodoen arteko komunikazio arinetan oinarritzen du taldearen arrakasta. Produktua saltzetik horren seinalea produkzio puntuetara iritsi arteko tarte izugarri murriztu delako.

Network artean, presentzia eta konektatibitatea oso garrantzitsuak dira, Andreas Broeckmannen³ ustez. Errepresentazio eta manipulazioaren paradigma bertikaletik komunikazio eta hedapenaren paradigma horizontaletara mugitze horrek urrats nagusi bat ekarri du, oihitura moderno klasikoetatik arte ekimen elektronikoetarantz.

Hortaz, *net artea* edo (*post*) *network artea* era albait zabalenean ulertzeko joera badugu, kritika etiketatzaileak eta historiagintza hertsai saikerak saihestekoak dira, Muntadasek⁴ dioen bezala, esperientzia deskafeinatuak ekiditeko asmotan. • Natxo Rodríguez, Rodríguez Fundazioaren fundatzaile kidea (www.fundacionrdz.com)

1 "Making History Up: A serial Question Mark America. Amerika on.line #17". Telepolis. Magazin der netzkultur. 13.12.2000.

<http://www.heise.de/tp/english/kolumnen/ame/4475/1.html>

2 "Between Moderation and extremes, the tensions between net art theory and popular art discourse". Josephine Bosma. SWITCH #6. <http://switch.sjsu.edu/web/v6n1/articlebenter.htm>.

3 Network Agencies. Adreas Broeckmann. V2 Organization, Rotterdam 1998.

4 A de-caffeinated experience (of Net.Art). Josephine Bosma eta Antoni Muntadasen arteko elkarrizketa. Telepolis. Magazin der netzkultur. 7.12.1999. <http://www.heise.de/tp/english/inhalt/sa/6552/1.html>

Tester

(un proyecto de Fundación Rodríguez)

Tras la experiencia de "Arte y Electricidad", Fundación Rodríguez desarrolla algunas de las claves que funcionaron en el momento de abordar el proceso de producción y difusión del citado proyecto, y pone en marcha un nuevo sistema que venga a extender sus posibilidades a nuevos ámbitos creativos.

El sistema que denominamos Tester, está encaminado a detectar "actividad eléctrica", esto es, fórmulas de trabajo que sintonicen en la misma frecuencia en la que hemos venido funcionando, allí donde existan. De alguna manera es, por tanto, un sistema de detección.

Esta primera intención con necesidad de proyección, para la que nos hemos apoyado en una referencia gráfica "rizomática", se centra ahora en la idea de "periferia", entendida ésta como "zona ensombrecida" de cultura y creación contemporánea y, especialmente, de práctica artística multimedia.

La sombra, como negación de visibilidad para proyectos que adoptan desde sus planteamientos un distanciamiento crítico con respecto al "proyecto único de red", o que por su procedencia se sitúan fuera del marco geopolítico dominante, se convierten para nosotros en el objeto central del mecanismo que ponemos en marcha.

"Tester" retoma asimismo las propuestas colaborativas y descentralizadas, que hagan hincapié en características como, "do it yourself", "home tech" y "trabajo remoto" entre distintos y distantes proyectos, iniciativas, grupos, artistas, colectivos, direcciones o sitios.

Para la puesta en marcha de este sistema queremos componer una secuencia de trabajo, apoyada en fases sucesivas, que vayan desarrollando el proyecto de forma natural. Así, buscaremos asentar una estructura de trabajo estable que dote a "Tester" del soporte teórico que pueda proporcionarnos el desarrollo adecuado.

Buscamos de este modo replantear los procesos de mediación, intentando llevar el análisis de los factores que condicionan la recepción de las propuestas creativas al campo de su misma producción, y analizar cómo estos condicionantes se configuran como tema de investigación en la práctica artística.

Precisamos la puesta en marcha de una intensa labor prospectiva a través de un primer grupo de trabajo, en el que el esquema rizomático se extienda hasta ir dando forma a una "red propia", como primer objetivo inmediato. Buscaremos "nodos" (colaboradores) que aporten nuevas vías de desarrollo, que abran nuevos ramales y nuevas líneas de transmisión a esta red.

Y sólo entonces, cuando la estructura permita sustentar y expandir su labor al terreno de la producción artística, atenderemos a una segunda fase, consecuencia misma del desarrollo del sistema, en la que la actividad generada plantee estrategias de difusión y nuevos mecanismos que provoquen a su vez reacciones en cadena, nuevas estructuras ramificadas, resultados materiales e inmateriales, nuevas posibilidades creativas donde antes no existían e impensables relaciones humanas donde antes no eran posibles. •

La Casa Bit.Art Etxea

13 y 14 de septiembre de 2002

Gazteszena, Egiako Kultur Etxea (Donostia)

Por segundo año consecutivo, el colectivo Bit.Art, nacido de la formación de danza Adeshoras, organizó el evento La Casa Bit.Art Etxea, en torno a la danza moderna, el *breakdance*, el video, la música, etc. Se trata de ofrecer al público otra manera de ver danza al acompañarla de otro contexto, mezclar diferentes lenguajes y desarrollar un ambiente alrededor de los diferentes espectáculos.

Podría decirse que, si conoces la trayectoria de Adeshoras como grupo de danza, podrás ver claramente que La Casa Bit.Art Etxea es la programación que corresponde inevitablemente a nuestra ideología y a nuestra vía de creación coreográfica.

Tanto la selección de piezas de danza, como la concepción de nuevos formatos y las diferentes propuestas que acompañan a estos ejes centrales, responden a una intención de sacudir las líneas convencionales de entender y hacer ver la danza.

Investigar en la presencia de la danza en la publicidad o en video-clips musicales, presentar la muestra de piezas cortas con la colaboración de una pareja de bertsolaris, organizar una batalla mezclando estilos de danza y otras expresiones como la gimnasia, las artes marciales o incluso al que baila por diversión en los clubes nocturnos, no es sino nuestra manera de agitar, remover y desmontar principios demasiado estancos en la representación de la danza.

Asimismo, la denominación de La Casa responde a un interés por conseguir un ambiente acogedor, a crear una disposición a quedarse tranquilamente tomando algo o mirando unas revistas mientras comentas con la gente lo que acabas de ver. Se trata de quitar a la danza la excesiva tensión en la que coloca al público y animarle a opinar y a contemplar la gran diversidad que este lenguaje ofrece hoy en día.

Podríamos resumir diciendo que La Casa Bit.Art Etxea es un momento social, de relaciones, de comunicación. Danza experimental, danza urbana, mezclada o depurada, imagen, moda, música, estética, sentido del humor, ironía y una cierta intención iconoclasta.

Un espacio abierto donde cada año trabajamos para ofrecer el programa que como público nos gustaría ir a ver. • A. Deshoras

<http://www.bit-art.net/>



LA CASA BIT.ART ETXEA II
13 - 14 DE SEPTIEMBRE DE 2002 A PARTIR DE LAS 18:00
GAZTESZENA, CASA DE CULTURA DE EGIA-SAN SEBASTIAN

VIERNES 13
18:00 - Puertas abiertas.
19:00 - Bertsolaris presenta la muestra de danza con la colaboración de jóvenes bertsolaris.
19:15h - Muestra de danza contemporánea. Extracto de Ego piece de Aitor Zubeldia ex-bailarin de Adeshoras actuando bertsolaris en sus Atlas (Zubeldia), producida por BILAT. Tres puntos, solo de danza teatro (por si quieres). Latex de la compañía Anacardas y la participación de Atravaganz, formación madrileña que aborda el break dance desde otra dimensión, incluye algunos estilos propios como el "Bunsiter" o "mapas barro". Durante la muestra, intermedios con proyección de spots interactivos que representan lo dance en la publicidad.
22:00h - Despay Antena (música) y Horalakimote (Chorera)

SÁBADO 14
18:00 - Puertas abiertas.
19:00 - Proyección de video-clips musicales en torno a la coreografía.
20:00h - Batalla mixta con juego multibotzilar y con presencia de diferentes bailarines y performers del ámbito de las artes marciales, la danza tradicional vasca, danza contemporánea y clásica, gimnasia deportiva, etc. Con la colaboración del grupo de break dance LUNATICKS de Barcelona con Riky como maestro de ceremonias.
Break dance con LUNATICKS.
DESIGNARIO
22:00h - Despay Spr y Txarti Buzanavita

EL CONTENIDO
Amplio, música, talleres, videoprogramas, mensajes a 6, carpeta, servicio gratuito de información con actividades creativas.
Muestra clips de danza moderna por Dana Buitrago (BRED), Amantani, carnes 13 y sábado 14 de 18:00h a 12:00h.
Muestra clips de break dance por Lunatics (BVA), viernes 13 y sábado 14 de 12:00h a 2:00h.

www.bit-art.net
adeshoras@adeshoras.com

BitArtNet, etxeka, and other logos are visible at the bottom of the poster.

cOntact

arte & electricidad

nickson@euskalnet.net

www.arteyelectricidad.net

Amasté

info@amaste.com

www.amaste.com

Bit.Art

adeshoras@hotmail.com

www.bit-art.net

consonni

info@consonni.org

www.consonni.org

D.A.E.

info@daeweb.org

www.daeweb.org

Elektronikaldia

info@elektronikaldia.org

www.elektronikaldia.org

Mugatxoan

blancalvo@compuserve.com

www.arteleku.net/secciones/asociados/mugatxoan/mugatxoan2/Mugatxoan.jsp?ORIGEN=MUGA

Okupgraf

okupgraf@hotmail.com

www.okupgraf.net